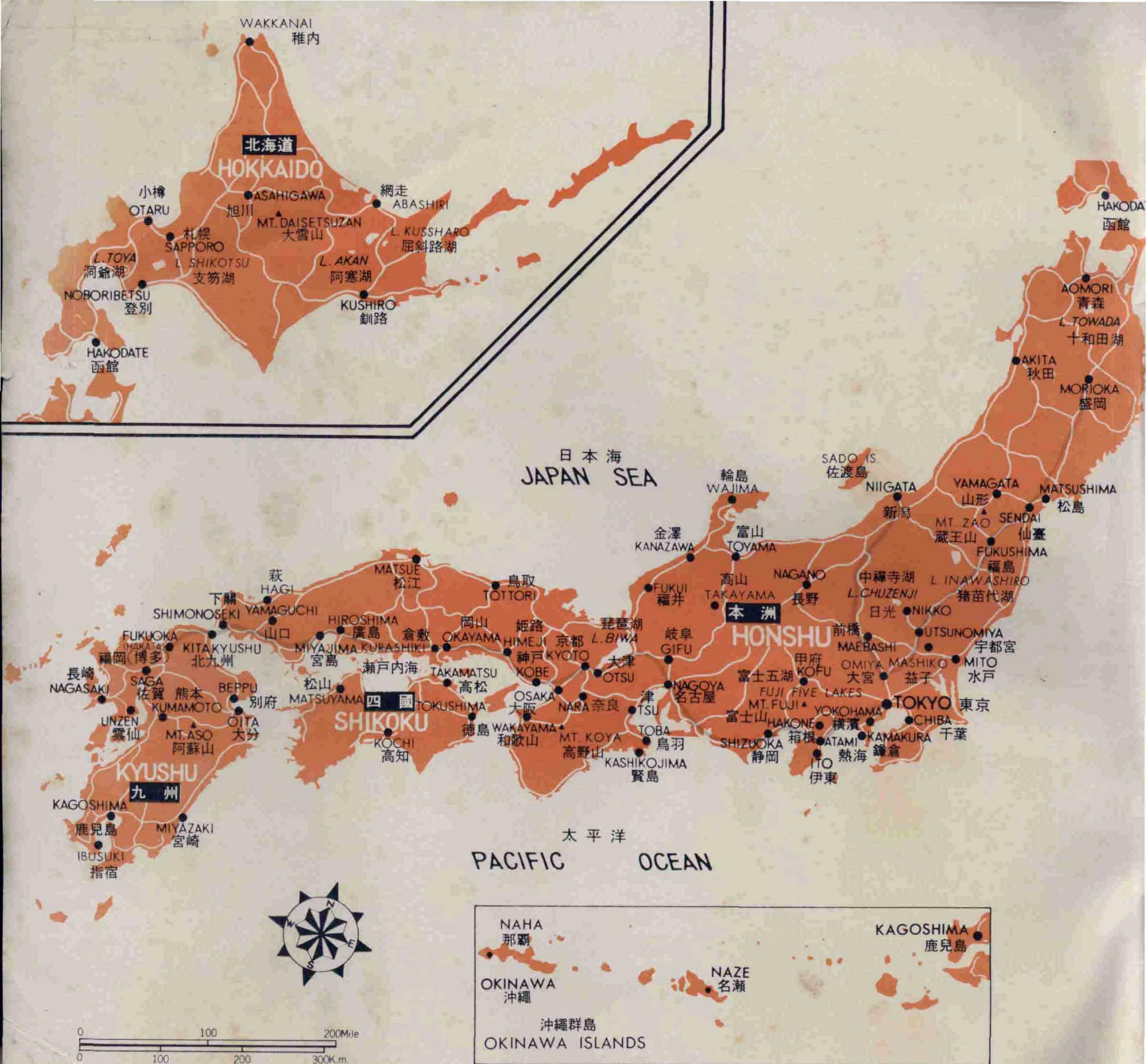


日本導遊



日本觀光振興會
JAPAN NATIONAL TOURIST ORGANIZATION



幾句很有用的常用日語

中國語

日語

問候的話

(初次見面時的客氣話，等於中國的“請多指教”)	
您好	Hajime-mashite. Yoroshiku.
早	Ohayô gozaimasu.
(您好)	Kon-nichi-wa.
(您好)	Komban-wa.
(晚上臨別用語和“再會”或“再見”差不多)	Oyasuminasai.
再見	Sayônara.

短句

請	Dôzo.
多謝	Arigatô.
別客氣，不用客氣。	Dô-itashi-mashite.
抱歉抱歉	Sumi-masen.
請原諒	Gomen-nasai ; Shitsurei.
明白了嗎？ 知道不知道？	Wakarimasuka ?
是，知道了	Hai, wakarimasu.
我不知道	Ii-e, wakarimasen.
請等一下	Chott matte kudasai.
能不能——？	~ ga dekimasuka ?
請把——拿來	~ wo motte kite kudasai.
請通知——先生來一來	~ san wo yonde kudasai.
請快一點兒	Isoide, kudasai.

在旅社裡

請把這——送到我房間裡去	Kore wo watakushi no heya ni todokete kudasai.
請把這——燙一燙	Kore wo puresu shite kudasai.
請把這——洗一洗	Kore wo sentaku shite kudasai.
請叫一輛計程車來	Takushii wo sonde kudasai.
請把這信寄出去	Kono tegami wo dashite kudasai.
明天我要離開此地	Ashita tachimasu.

中國語

日語

購物

請把——給我看一看	~ wo misete kudasai.
請把價廉的給我看一看	Motto yasui no wo misete kudasai.
這是什麼？	Kore wa nandesuka ?
多少錢？	Ikura desuka ?
我買這個	Kore wo kudasai.

對計程車的車夫

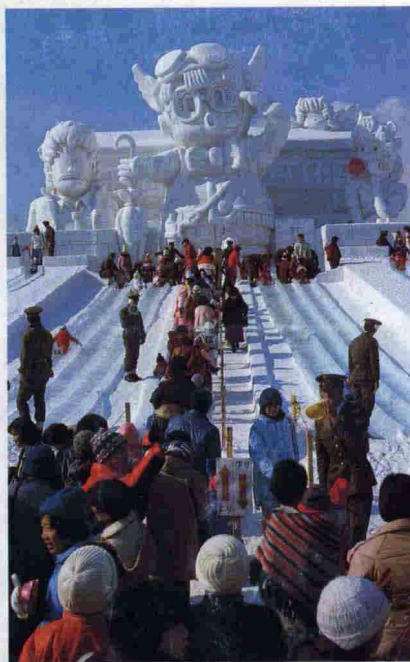
請開到——	~ made itte kudasai.
請向右(左)轉彎	Migi (Hidari) e magatte kudasai.
請向前直開	Massugu itte kudasai.
請在此停下	Soko de tomatte kudasai.
請在此地等我	Kokode matteite kudasai.

問路

請問到——怎麼去	~ e yuku michi wo oshiete kudasai.
——是在哪兒？	~ wa doko desuka ?
請問搭乘計程車的場所是在哪兒？	Takushii noriba wa doko desuka ?
請問公共汽車站是在哪兒？	Basu noriba wa doko desuka ?
請問電車站是在哪兒？	(Densha no) eki wa doko desuka ?
請問地下鐵道的車站是在哪兒？	Chikatetsu no eki wa doko desuka ?
請問百貨公司是在哪兒？	Depaato wa doko desuka ?
請問郵局是在哪兒？	Yûbinkyoku wa doko desuka ?
請問警察派出所是在哪兒？	Kôban wa doko desuka ?
請問便所是在哪兒？	Toire (Toilet) wa doko desuka ?
請問博物館是在哪兒？	Hakubutsukan wa doko desuka ?
請問神社在哪兒？	Jinja wa doko desuka ?



K 93139/410.1



42-

目 錄

	頁
地與人	1
地理	1
人口	1
氣候	1
四季之美與所需衣着	1
日本的今昔	2
日本簡史	2
現代日本的一瞥	3
怎樣去日本	4
乘飛機	4
乘船	4
主要的航空大門	5
入境手續	5
護照簽證	5
海關	6
檢疫	7
貨幣等等	7
有用的參考資料	7
確認回去的機票(附東京的航空公司一覽)	7
理髮室與美容院	8
辦公(或營業)時間	8
自來水	8
電力	8
應付危難	8
旅社對顧客的服務	8
語言	8
東京的遺失物管理所	8
醫療	8
國定紀念假日	9
報紙, 電視機, 收音機	9
郵政	9
觀光服務譯員	10
宗教	10
稅與服務費	10
電報	10
電話	10
時間上的差距	11
小帳	11
住宿	11
大旅社 (Hotels)	11
日式旅館 (Ryokan)	11
經濟旅社 (Business Hotels)	12
青年宿舍 (Youth Hostels)	12
膳食	12
外食	12
標準的日本菜	12
夜生活	13

	頁
購物	
選購紀念用品	13
免稅品商店	13
免稅物品	13
娛樂活動	14
民間活動佳節	14
娛樂	16
藝術	16
體育運動	17
交通工具	19
鐵道	19
汽船	19
國內航空	20
地下鐵道與日本國有鐵道 (JNR) 的環狀電車綫	20
公共汽車	20
計程車	20
租車自己開	20
怎樣去欣賞名勝古蹟	21
東京及其鄰近地區 (Tokyo & Vicinity)	21
從東京出發的簡便旅遊 (Side Trips from Tokyo)	23
橫濱 (Yokohama), 鎌倉 (Kamakura)	
箱根 (Hakone), 富士山 (Mt. Fuji)	
富士五湖 (Fuji Five Lakes)	
伊豆半島 (Izu Peninsula), 日光 (Nikko)	
益子 (Mashiko)	
本州中部 (Chubu)	24
京都與奈良 (Koto & Nara)	26
大阪與神戶 (Osaka & Kobe)	27
瀨戶內海 (Setonaikai) 與四國 (Shikoku)	28
本州西部 (又名中國—Chugoku)	29
九州 (Kyushu) 與沖繩 (Okinawa)	31
本州北部 (又名東北—Tohoku) 與北海道 (Hokkaido)	32
旅遊消息	35
J N T O 編印的旅遊手冊	35
幾句很有用的常用日語	背頁

旅遊上的若干特色

參觀工廠	4
民宿 (Minshuku) 一家庭式旅館	12
東京的廉價商店	13
日本家庭的訪問	18
日本火車套票 (Japan Rail Pass)	20
築地魚市場的早市	22
國際會議都市—京都	27
高野山 (Mt. Koya) 畔寺院的一宿	27

(本會根據一九八三年一月所得的資料, 編製這本小冊, 必要時, 得隨時加以修正。)

歡迎觀光日本

工業發達，科技水平很高的日本，極多富有歷史意義的民間佳節活動，尤多山明水秀的觀光勝地，足使遠來遊客，樂而忘返。何況日本人竭誠歡迎遠來旅客的精神，絕不落人之後。日本也可以說是一座巨大的寶庫，珍藏着許多歷史遺物以及美術精品。寶貴的歷史，長存於日本的社會，不管它聳立着多少摩天大廈，也不管它林立着多少大小工廠。

日本觀光振興會
(國際觀光振興會)



地與人

◇地 理

日本是亞洲大陸東邊北太平洋的一個島國，它的構成是由四個大島和周圍的三千多小島，總面積是 377,708 平方公里，也就是 145,800 平方哩。

日本的國土面積，約係臺灣的10倍，香港的361倍，馬來西亞的1.14倍，泰國的0.73倍，新加坡的61倍。日本最大四個島的面積是：

		平方公里	平方哩
北海道（最北）	22.1%	83,000	32,000
本州（本島）	61.6%	231,000	89,000
四國（四大島中最小）	5.1%	19,000	7,000
九州（最南）	11.2%	42,000	16,000

日本有曲折多姿的漫長海岸，有秀麗悅目的崇山與幽谷。這些地理上的特徵，使日本被譽為極富自然之美的國家之一。

◇人 口

總人口一億一千七百多萬的日本，約有大小都市六百五十，包括首都東京。

大體言之，工業集中大都市，因而大都市人煙越來越稠密。大都市越來越大，周圍也就漸多“衛星”都市。下列數字是幾個大都市的現有人口：

東京	11,384,000	札幌	1,402,000
橫濱	2,774,000	神戶	1,367,000
大阪	2,648,000	福岡	1,089,000
名古屋	2,088,000	北九州	1,065,000
京都	1,473,000	川崎	1,041,000

◇氣 候

位於北溫帶的日本，氣候比較溫和，惟因日本的北端至南端，相距三千多公里（一千八百多哩），所以氣候如何，須看什麼時候旅遊，旅遊那一地區。

日本四季氣候的變化，十分明顯。就東京而言，夏季比臺北或香港，約低 2° 3° (C)，冬季要低十度左右。下表是值得參考的資料：

		冬季 (一月)			春季 (四月)			夏季 (七月)			秋季 (十月)		
		T	H	R	T	H	R	T	H	R	T	H	R
札	幌	-5.1	75	16	6.1	68	9	20.0	80	9	10.3	74	13
仙	臺	0.6	71	6	9.5	67	8	21.9	86	13	13.9	77	9
東	京	4.1	57	5	13.4	66	10	25.0	79	10	16.7	74	11
名	古	3.2	71	7	13.0	69	10	25.5	81	12	16.4	76	9
京	屋	3.5	72	5	13.0	67	7	25.9	76	8	16.6	74	5
廣	都	4.1	71	7	12.9	71	10	25.2	82	8	16.6	75	6
高	島	4.3	69	7	12.6	74	10	25.9	81	10	16.6	79	8
福	松	5.2	75	12	13.8	74	10	26.2	80	11	17.1	76	7
鹿	岡	6.7	75	11	15.5	76	12	26.6	82	13	18.9	75	8
那	兒	15.8	70	13	20.6	79	10	27.9	82	9	23.9	74	9
霸	島												

註：T是氣溫(攝氏) H是濕度(%) R是雨天日數

◇四季之美與所需衣着

日本的四季分明，而且各有其特色。

春季(三月至五月)：寒冬一過，先是鮮艷的桃花，帶來了春臨大地的喜訊，接着便有嫵媚的櫻花，把三月底四月初的原野與庭園，點綴得份外悅目。

衣着只需輕裝，但也不妨帶些薄的毛衫。

夏季(六月至八月)：春去夏來，雨季便接踵而至，約歷三星期而告終。農夫們忙着耕耘插秧，氣溫漸漸上升，濕度也高。

夏季也多民間佳節，足使社會大眾，盡情享受。各處海灘及山間避暑地區，殆皆擠滿紅男綠女，熱鬧異常。

夏季衣着，自以涼爽為貴，運動衣衫，也很實用。

秋季(九月至十一月)：炎夏過去了，涼爽的秋風，倍感舒適。山丘原野，紅葉漸多，秋色漸深。多姿多色的佳菊，幾乎到處可見，尤其是各地的大小公園。秋季日本，不祇大自然的景色秀麗，也多展覽會，音樂會，運動會等等的舉行，而使任何大都小邑，呈現着蓬勃的朝氣。所以秋季旅遊日本的時期之佳，比較春季，有過之而無不及。

衣着和春季差不多，薄的毛衫也是需要的。

冬季(十二月至二月)：冬季的空氣冷而清新，中部和北部比較冷些，故多滑冰滑雪的場所。

南部雖溫暖，但大衣毛衫等厚的衣服還是應該攜帶的。



日本的今昔

◇日本簡史

國的誕生

和許多外國一樣，日本的古代歷史，很有些神祕部分。神祕部分，配合着許多考古家的研究所得，說明了日本的悠久歷史，很有其值得自豪之處。

第四世紀大和朝廷宣告成立，奠定了日本的統一局面。

那時日本主要的宗教是神道。後世只知道它是日本固有的宗教，

却不知道它的根源或創始者。神道教的特徵是崇拜自然，祖先，和有功國家的古代英雄，篤信天皇的神性，也是它的主要信條之一。日本最古的兩大神社——伊勢的伊勢神宮，松江附近的出雲大社，謂係建築於所謂神的時代。

到了第六世紀，佛教經由中國和朝鮮而入傳日本，卒使種種領域，受到不少影響。

此後數世紀間，日本優異文化的誕生，佛教所起的作用，不容忽視。

第七世紀初葉，聖德太子創建立憲政府，實施政治改革，大有助於教育文化的發展。聖德太子篤信佛教，建造了不少佛寺，最值得一提的是法隆寺，據說是世界最古老的木造建築。

奈良時代佛教盛行 (710—794)

710年以前，日本的首都，輒因新皇登極而更易，710年皇朝建立於奈良以後，皇朝的所在地才穩定了很長的一段時期，也揭開了皇朝時代的序幕。

八十四年的皇朝時代，先後登極的新皇，計有七位。

這一時代的佛教，到處盛行，全國各地所建的佛寺，數以千計。其受佛教影響而完成的雕刻及種種藝術精品，數不在少，有的到現在還保存得很好。752年奈良東大寺裡銅鑄的佛像，名聞遐邇，算是日本最大的佛像。

就是到了現在，奈良還因許多古色古香的寺院與皇陵而被認為極有意義的一個遊覽地區。

平安時代的宮廷文化 (794—1192)

日本的首都，於794年由奈良遷到現在的京都。這一新都的建設，仿倣中國當時的長安，作棋盤式，縱橫有序，十分整齊。整個日本，也就進入了另一繁榮時期。

日本吸收的外來文化，在平安時代，一步一步地融化而成日本文化。日本字母的創制，促成了文化界的蓬勃朝氣，而繪畫，雕刻，建築等技藝方面的成就，也充分顯示了日本文化的神速進展。源氏物語那部小說，不僅是日本最早的佳作，且還馳名國際文壇。

平安時代的初期，宮廷享有極大權勢。其後軍人日漸抬頭，頻繁的內戰，卒使日本進入了封建時代。

鎌倉時代 (1192—1333)

日本的封建時代，始於1192年鎌倉軍政府的建立。當時源氏族擊敗了平家族，源氏族主源賴朝在鎌倉組成了“將軍政府”，統治日本。這是日本軍人政治的開端，歷時七百年，以迄1868年的明治維新。

鎌倉時代的佛教界，派別很多，最大的有四：淨土，奈良，禪宗，日蓮。淨土與日蓮，包括新教創價學會，目前的勢力還不小。

各派之中，禪宗生活樸素而有朝氣，頗受武士階級的愛好。當時禪宗教義所予美術文學的影響不小，新的宏偉派，取代了平安時代的伏雅派，便是一例。

室町・安土桃山時代（1336—1603）

1336年足利氏族在京都室町組成新的封建政府，取代了鎌倉政府。

執政將軍的奢華富裕生活，持續到了十五世紀的前半。為將軍們建築的別墅，有金色的樓臺，有銀色的亭閣，刻猶相當完整。龍安寺幽雅秀麗的石庭，也就是禪宗藝術的一項說明。

可是室町時代的後期，以及繼之而來的安土桃山時代，戰亂不已，舉國騷然，苦難時期，竟歷一世紀以上。

雖值戰亂時期，美術文化，却有長足進展。今天所見的能劇，茶道，插花，園景等等，便是美術文化進展所得的結晶。

當時不少高大城堡的出現，一面是為防衛；一面是在民衆之前，昭示封建領主的權威。

江戶時代（1603—1867）

1603年德川家康得了權勢，建立政府於江戶，就是現在的東京。

德川政府的機構，雖然仿效鎌倉的將軍政府，但其組織嚴密而很堅強，足以充分控制各地有勢力的“大名”，這就是江戶時代所以能夠持續260年之久的主要理由。

1633年日本的政府當局，下令禁止各港口的國際貿易，而以長崎港為例外，可供荷蘭人及中國人從事貿易，不過他們的行動範圍，只限於長崎很小的一部份。從此日本之於偌大世界的種種演變，簡直不聞不問。

可是這個時代却是一個很安定和平的時代，在社會大眾歡樂氣氛之中，歌舞伎，木刻等大受歡迎；陶瓷器，真絲錦緞，漆器等的需求漸多，產量激增，品質也遠勝往昔。

惟自十九世紀的中葉開始，日益發展的商業經濟與複雜異常的都市文化，漸使德川軍政下的封建制度，深陷困境。

1853年美國海軍准將潑萊（Commodore Perry）率領艦隊，駛抵江戶附近的浦賀，堅請日本從事對美國國際貿易的結果，下田與函館兩港，首先恢復了對外貿易。

日本與西方國家久別重逢，知道了自己的科技，遠落人後，非急起直追不可。此一新的情勢，終於淘汰了德川的軍政府，誕生了新的時代。

現代日本的誕生

1868年明治政府於東京宣告成立，這個新的立憲政府全力實施現代化政策，積極輸入西方文化，使它很快的深入民間。

不論在政治，經濟或文化方面，現代化的進展，都十分迅速。

郵政，鐵路，海運等事業都創辦了，第一家的航空公司也成立了，不到明治時代的末期，日本的企業革命，幾乎都已完成，而明治時代，只有四十五寒暑。

第二次大戰以後，日本實施大規模的革新運動，把日本改革而成民主國家。

◇現代日本的一瞥

日本現狀

日本與世隔離約有二百四十年之久，埋頭苦幹，自我建設了優異的文化。1868年明治維新那個時期，現代化的思潮，澎湃全國，卒使日本成為現在那樣的一個高度工業國家。惟在1970年代的中期，日本經濟，一度失却了若干動量，主要原因，便是石油危機。其後日本經濟，恢復得很快，70年代後期，它的每年成長率，已達5%，而1979年的國民總生產額，高達一兆美元。

經濟的發展，增大了進出口的幅度。日本的天然資源很貧乏，必須大量進口原油，礦石，木材等等原料，而把所製輕重工業產品，不斷外銷。換句話說，日本的貿易，是以加工業為其特徵。日本既須重視對外貿易，故作最大努力，與任何國家，維持良好關係。

日本人的生活形態，已隨經濟的繁榮而逐漸改變，大概是傾向泰西方式，尤其是在住房與飲食方面。他們的生活水平已經很高，很注意清潔衛生，也被認為犯罪率很低的國家。

日本的大小公司，久採終身職的制度，所以一旦就業，生活便告安定。1970年代的失業率，大概不到百分之二，社會福利事業，正在不斷進展。

政府

1947年5月3日實施的新憲法，規定國政的大權在民，天皇是國家的象徵。新憲法也規定立法，行政，司法的獨立。國會代表立法；內閣，行政；法院，司法。

國民有權選舉國會議員。國會是立法機關，也就是立憲國家最重要的權力之源。他們也有權審判最高法院的法官。

日本公民，不論男女，只要年滿二十，都能參加國會及各縣市地區的選舉。

政党：日本的政黨，主要的有如下六個——自由民主黨，社會黨，公明黨，日本共產黨，民主社會黨，新自由俱樂部。

內閣：內閣的組織，係由總理大臣及大臣十九，總理大臣有權任免內閣大臣。

主要的產業

農漁業：在日本的產業之中，農業久佔重要的地位。可是近年來產業構造的進展與變化，吸引了不少農夫，投奔工商大都市。

大都市近隣の農地，很多已一變而成住宅地區。人們西洋化的飲食方式，正使世界各地的食品，大量輸入日本，尤其是從美國。

島國日本，魚是人們主要的蛋白質來源。漁業向極興盛，但不忘力求進步的革新措施。

近來家畜業正在復興，惟還進口大量肉類，以應消費所需。

鋼鐵：就世界各國的鋼鐵產量而言，日本被列第三，這是加工業向係日本產業特徵的極好佐證。日本每年進口大量礦石，從而製造船舶，自動車等。鋼的產量，謂與產業的發展，有其密切的關係。

製造業：製造業是日本產業的核心，它的進展很快，工作母機，縫紉機，自動車，船舶，照相機，手錶等主要產品，出口的數量可觀。

日本的產品，質佳量多，很受顧客歡迎。惟為維護國際和諧氣氛起見，日本的貿易當局，很注意產品的總額，及其外銷的數量。

自動車：自動車工業，可以說是日本最主要的製造業，也是日本產量最大的產業。1960年代的中期，日本自動車產業的產品，是以卡車及公共汽車為主，最近才在客車生產方面，有了很大進展。日本自動車產量之大，世界各國，無出其右。

造船：1973年石油危機之前，日本的造船數量，約佔世界此一數量的45%至50%。石油危機以後，造船數量，已遞降而為四分之一。

電氣用品：電業的發展，已使所有家庭，幾乎都有洗濯機，電冰箱，收音機，電視機等。大量出口的，則係晶體管收音機和彩色電視機。

勞工和管理行政

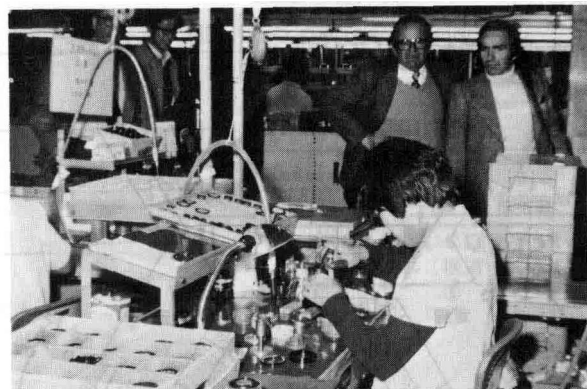
在日本，每一產業都有自己的工會組織。那些工會，不是隸屬總評（日本勞動組合總評議會）；便是同盟（全日本勞動總同盟組合會議）的一員。在那些大團體的範疇之中，他們從事民主的勞工運動。

日本管理行政的特徵是重視長老和終身職制度（大概到六十歲退休）。可是產業界最近有一種趨勢，就是長老們的願意繼續工作，因此，產業界即將把傳統的制度，加以適當修正，以應管理與勞工關係上的需要。如何修正，尚在摸索。

參觀工廠

現代工廠或工藝品的專門商店，只要是大的，幾乎都可參觀。如要參觀現代工廠，當以東京，名古屋，大阪為最理想。要看工藝專門店家，則以京都為佳，因為京都的精巧工藝，世代相傳，早成日本傳統工藝業的中心。

欲知詳情，可問東京或京都的觀光服務處。（請參閱本冊35頁）



怎樣去日本

日本是島國，要去旅遊，不是乘船，便是飛機。現在的旅客，幾乎都是利用飛機的。

◆乘飛機

到日本去的航線，是東方主要的一條。首都東京，除日本航空公司以外，還有外國航空公司，不下三十家。從世界任何一角飛往日本，需時不到一天。

飛機票價，值得仔細研究。航空公司除基本的經濟票價以外，還有短途旅行，團體旅行等特價。向航空公司或旅行社問一下，可能節省不少費用。

◆乘船

日本四面環海，海上的交通極便。環遊世界的大船，幾乎都會

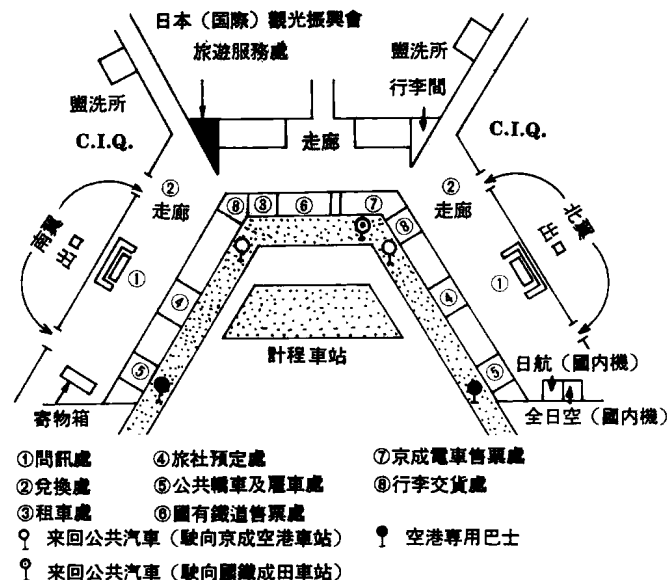
停靠日本的横濱及神戸。有幾只船，限定名額，特價優待。

有幾只船，定期航行於 Nakhodka，基隆，釜山與日本之間，詳情盼一詢旅行社。

◇主要的航空大門

日本的航空大門有二：一是成田的新東京國際空港，另一是大阪的國際空港。双方的設備都好，與市中心區間的交通亦便，下圖足供參攷：

【新東京國際空港】



註：在入境走廊的設備有日本（國際）觀光振興會的旅遊服務處（T I C），行李間（每天每件三百日圓），寄物箱（每天¥400），兌換處，旅社預定處，搬運服務（每件行李，取費¥200）。只要是飛機起飛或到達的時間，上列服務處都不會休息。

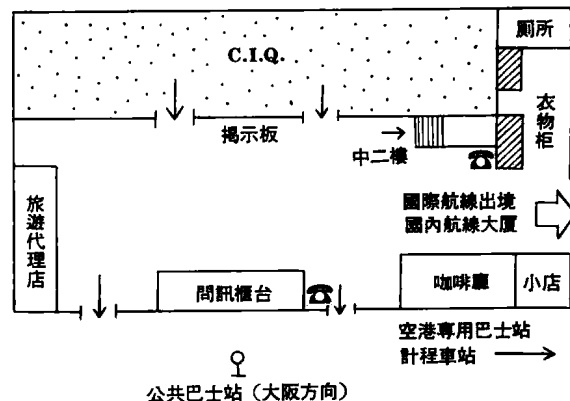
成田空港設備利用費：

出境旅客，每人須付服務設備費¥2000，二歲以上十二歲以下的孩兒減半。收費是在辦理上飛機手續的時候。

（利用國際航空，到達日本而當天即離日本的旅客，無需繳納此費。）

【大阪國際空港】

國際航線入境旅客大廈（一樓）（中二樓：銀行，國際電報電話KDD）



入境手續

到日本去的手續，比較簡單，只要有簽證護照即可。

◇護照簽證

旅日前，須先辦妥簽證手續，入境時，把它出示移民局的人員。簽證有觀光，商業等幾種，詳情可就近詢問日本大使館或領事館。

簽證豁免：下列各國的國民，來日而不作任何營利活動，無需簽證。

旅日 180 天以內的：

奧地利，西德，愛爾蘭，Lichtenstein，墨西哥，瑞士，英國。

旅日九十天以內的：

阿根廷，孟加拉，比利時，加拿大，智利，哥倫比亞，哥斯達黎加，塞浦路斯，丹麥，多米尼加，薩爾瓦多，芬蘭，法國，希臘，危地馬拉，洪都拉斯，冰島，伊朗，以色列，意大利，盧森堡，馬爾他，荷蘭，挪威，巴基斯坦，祕魯，葡萄牙，Resotho，聖馬力諾，新加坡，西班牙，蘇利南，瑞典，突尼斯，土耳其，烏拉圭，南斯拉夫。

新西蘭只限三十天

簽證免費：下列各國的旅客，旅日期間，不作營利活動，可免簽證費。

東京・橫濱中心區與新東京國際空港之間的交通

新東京 (成田) 國際空港	公共汽車 ¥170 6分鐘	京成成田空港車站 Keisei Narita Airport	青砥 Skyliner 60分鐘 ¥1,330 特快 75分鐘 ¥730 快車 90分鐘 ¥730 京成—直通地下鐵道 ¥840 押上 92分鐘	京成上野車站 Keisei Electric Railways
	公共汽車 ¥350 25分鐘	國有鐵道成田車站 JNR Narita	特快 66分鐘 ¥2,170 快車 75分鐘 ¥870	地下鐵道東銀座車站 Subway-Toei Asakusa Line
	空港專用巴士 →約90分鐘 (←約70分鐘) ¥2,500			國有鐵道 (JNR) 東京車站 Japanese National Railways
	計程車 約60~70分鐘 ¥17,000			TOKYO CITY AIR TERMINAL (箱崎 TCAT)
	空港專用巴士 約100分鐘 ¥2,700			東京中心區
	空港專用巴士 約120分鐘 ¥3,100			羽田空港 Monorail ¥270 約15分鐘 濱松町車站 Tokyo Monorail
				YOKOHAMA CITY AIR TERMINAL (橫濱 YCAT)

大阪・神戸・京都中心區與大阪國際空港之間的交通

大阪(伊丹) 國際空港	空港專用巴士 30分鐘 ¥250	大阪(梅田)車站
	計程車 約30分鐘 ¥3,500	
	空港專用巴士 55分鐘 ¥520	京都車站
	計程車 約50分鐘 ¥12,500	
	空港專用巴士 40分鐘 ¥420 計程車 約35分鐘 ¥7,500	神戸中心區(三宮車站)

澳大利亞，太平洋群島信託地域的公民，蘇聯，美國。

旅日時日，六十天以內的菲列賓人。

印度，亞來西亞人可能減低簽證費額。

臨時登陸無需簽證：下列場合，無需簽證：

船或飛機的旅客，獲准在七十二小時以內登陸，而其所乘的船或飛機，還在日本的場合。

旅客乘船抵日，獲准從該港登陸，十五天內完畢陸上旅行，重搭原船離日的場合。

外人登錄：要在日本居住九十一天以上的話，須在入境九十天以內，辦理登錄手續。

E/D卡：在入境或出境的時候，外國旅客都須填寫 E/D卡 (Embarkation/Disembarkation Card)。

◇海關

隨身攜帶的個人用品，只需口頭申告，但不適用於下列場合：
(1)乘船入境的場合；(2)還有隨後運來的行李；(3)所帶免稅物品，超越規定數量的場合。凡此場合，都須填寫海關的申告表。旅客攜帶的個人用品，關員認為其內容與數量，都很合理的話，不會科稅。免稅的物品及其限量是：烟草500格蘭姆；紙烟400支或雪茄100支；酒三瓶（每瓶760cc）；香水二兩；新的時計兩只，每只時價都在三萬日圓以下。除了上列免稅品以外，所購物品，合計時價不超過十萬日圓的，也無需繳稅。（但如同樣物件，總值不滿一萬日圓的，不予計算）。

◇檢 疫

預防注射：如非來自傳染病地區，旅客的天花及霍亂防疫證書，已無必要。

動植物等：下列幾件，須於海關檢查以前，取到入境許可。

不違反植物檢疫法的植物

不違反家畜傳染病預防法的動物（狗，貓等玩賞動物的入境，須得農林水產當局的許可）

◇貨幣等等

貨幣：任何貨幣或個人的首飾等貴重物品，都可攜帶入境，也可把它攜帶回去，但須把它出示海關人員，予以證實。

外幣的使用，祇限一部分的旅社，餐館，紀念品商店。

日本的貨幣單位是圓（Yen 亦即¥），硬幣分爲一圓，五圓，

十圓，五十圓，百圓，五百圓等六種。十圓百圓的硬幣，用途最多，例如利用公共電話，乘公共汽車，從自動售貨機購買紙煙，飲食等等。紙幣的種類有四：五百圓，一千圓，五千圓，一萬圓。

兌換貨幣，須在外幣兌換銀行或其他合法的貨幣兌換場所，惟須出示自己的護照。東京大阪國際空港的銀行，日夜營業，旅客稱便。貨幣的兌換率，幾乎天天有些上落，大體說來，美金一元，約合日圓二百五十。

離日回去的時候，可把沒有用完的日幣，換成外幣，數額沒有限制。日幣也可帶出去，但以五百萬爲限。

旅行支票及信用卡：大都市裡的較大銀行，旅社，商店，都可使用旅行支票及 American Express, VISA, Diners Club, Master Card 等信用卡。

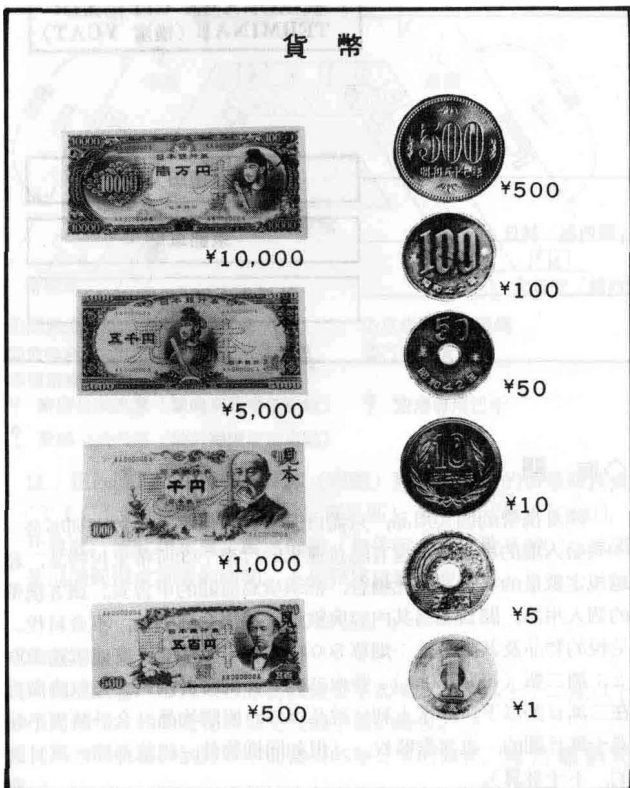
有用的參考資料

旅遊外國，難免遇到種種問題。下列資料，可能幫助你，使你感覺到日本之遊，很便利，也很愉快。

確認回去的機票：這是旅客不容疏忽的一項手續，必須向航空公司，及時辦妥。下面是東京所有航空公司的電話。

東京的國際航空公司

		(訂位電話)			(訂位電話)
蘇 聯	(SU)	272-8351	德 國	(LH)	580-2111
法 國	(AF)	475-1511	馬 來 西 亞	(MH)	503-5961
印 度	(AI)	214-1981	西北(遠東)	(NW)	433-8151
意 大 利	(AZ)	580-2181	巴 基 斯 坦	(PK)	216-6511
英 國	(BA)	214-4161	泛 美	(PA)	240-8888
加 拿 大	(CP)	281-7426	菲 律 賓	(PR)	593-2421
國 泰	(CX)	504-1531	澳 大 利 亞	(QF)	212-1351
中 國	(CI)	436-1661	比 利 時	(SN)	585-6151
Continental	(CO)	592-1631	北 歐	(SK)	503-8101
埃 及	(MS)	211-4251	新 加 坡	(SQ)	213-3431
印 尼	(GA)	593-1181	瑞 士	(SR)	212-1016
日 本	(JL)	747-1111	泰 國	(TG)	503-8101
日本亞細亞	(EG)	747-4911	Transworld	(TW)	212-1477
荷 蘭	(KL)	216-0771	巴 西	(RG)	211-6751
韓 國	(KE)	211-3311			



東京的國內航空公司：如欲一乘國內飛機，可請旅行社或直接向下列公司定票。

All Nippon Airways (全日空).....552-6311
Japan Air Lines (日本航空).....456-2111
Toa Domestic Airlines (東亞國內航空)747-8111

理髮室與美容院：日本的理髮室或美容院，服務周到，技術又好。都市的繁華地段，很易找到。可是外來旅客，最好利用大旅社裡的理髮室或美容院，因為他們較多服務外來旅客的經驗。

辦公（或營業）時間

	平 日	星 期 六	星 期 假 日
銀 行	9:00—15:00	9:00—12:00	休息
郵 局	9:00—17:00	9:00—12:30	休息
百貨公司	10:00—18:00	10:00—18:30	10:00—18:30 (各公司都有其固定的休息日，每週一天。)
商 店	10:00—20:00	10:00—20:00	10:00—20:00
理髮室	9:00—20:00 (星期一休息)	9:00—20:00	9:00—20:00
美 容 院	9:30—20:00 (星期二休息)	9:00—20:00	9:00—20:00 (有的休息)
大 公 司	9:30—17:00	9:30—12:00 (有的休息)	休息

自來水：日本的自來水，到處可飲，絕對安全。車站及較大的場所，大概都有自來水噴水口的設置。大旅社，大餐室都備礦質水，供客飲用。

電力：日本的電流幾乎都是 100 伏特 A. C.，但周波則有兩種。包括東京的日本東部，都用 50；名古屋，京都，大阪等日本西部，則用 60。

很多旅社的電流設備，可以兼用 110 和 220 伏特，以便旅客任意使用其電剃刀，電燙髮等電氣用具。

應付危難：通知警察，可打電話 110 號。需要救護車或報告火災，則打電話 119 號。如需醫生的話，最好請求旅社方面，必要時，不妨求助於附近的任何人。

日本社會向以犯罪率很低而自慰，通衢大街的重要地段都有警察派出所，各處高速道路的巡邏警車，為數也多。

旅社對顧客的服務：各旅社都有如下服務，便利旅客。衣服洗濯，二十四小時內，即可辦妥。

照 顧 孩 兒	最初三小時，收費 ¥ 4,000，此後每小時，增收 ¥1,000。
理 髮 室	剪髮，修面，洗頭等 ¥3,600
美 容 院	全套 ¥4,000
洗 衣	襯衫 ¥300 燙褲 ¥300
按 摩	每小時 ¥4,000
擦 鞋	¥400

語言：日本的公式語言當然是日語，但各級學校都有英語一課。旅途遇有探詢事宜，不妨找個學生一試，惟須說得慢而清楚，因為學生們的英語能力，還很有限。日本人都識中國字，如用中國字一作筆談，很易相互理解。

東京的遺失物管理所：如在電車，火車，計程車或其他場所遺忘了衣物用品，須向下列失物管理所一詢。過了兩三星期，各處失物，一定彙集東京都警視廳會計課遺失物管理所。該所的地址是文京區後樂 1—9—11，電話是 814—4151。

各處遺失物管理所的所在地：

國有鐵道的場合，

東京車站，電話 231—1880。

上野車站，電話 841—8069。

地下鐵道的場合，

上野車站，電話 834—5577。

私營鐵道及公共汽車的場合，

遺失物先送各該線的終點事務所。

東京都營公共汽車，電車，地下鐵道的場合，

千代田區有樂町 2—10—1 東京交通會館五樓

電話 216—2953。

計程車的場合

新宿區信濃町 33 眞生會館，電話 355—0300。

醫療：日本的醫療與設備，水平很高，早享盛譽。醫生們大概都懂英語德語，有的還懂中國話。大都市裡的若干耶穌或天主教會，設有附屬醫院，他們替海外病人診療，經驗相當豐富。

國定紀念假日：

 （紀念假日，適逢星期日的場合，翌日補假一天）

元旦——一月一日
 誰都很嚴肅，也很愉快地慶賀這一個“佳節中的佳節”。家家戶戶裝飾着松竹枝葉構成的飾物；大街小巷，到處洋溢着新年的歡樂氣氛。衣飾嶄新的男女老幼，誰都忙着訪問戚友，或到寺院拜神。

成人節——一月十五日
 慶祝年滿二十的男女。

建國紀念日——二月十一日

春分節——三月二十一日
 以這一天為中心的一星期之間，各地寺院，舉行慰靈祭，人們虔誠祈禱祖先，大家把這一個星期，叫做“彼岸”。

天皇誕辰——四月二十九日

憲法紀念日——五月三日

兒童節——五月五日
 有男孩的家庭，高升紙或布製的鯉魚於竹竿，室內則陳列武士人形。

敬老節——九月十五日

秋分節——九月二十三日

健康體育節——十月十日

文化節——十一月三日
 全國各地舉行集會活動，旨在鼓勵大家，在珍視固有文化的同時，努力創造新的。

勞働感謝節——十一月二十三日

報紙，電視，收音機：四大英文報 The Japan Times, The Mainichi Daily News, The Daily Yomiuri, The Asahi Evening News, 旅社或車站報攤，都有出售。國際新聞雜誌，定期刊物或書籍，可向旅社的書報攤或大書店選購。

日本有很多電視臺，大的都市還有其本地的電視臺。以東京為例，除有全國電視廣播網的NHK（日本廣播公司）以外，還有五家商業電視廣播臺。

他們自凌晨到深夜，天天廣播着很多節目，那些節目時間表，遍載各種日刊。（如無註明，外國影片，大概是日語配音的。）

所有電視節目都用日語，但也有使用兩種語文的，時間表上一定有註明。

東京，京都，大阪的大旅社已多置備英語的電視，以娛外來的旅客。

收音機的廣播節目，英文的只有 Far East Network（FEN；810KHz）一家，經營的是駐日美軍。關於電視及收音機的節目等等，上述英文各報，都有詳細記載。

郵政：關於郵政的事，可就近詢問旅社職員。街頭的郵箱分紅藍兩種，藍的是航空信及特種郵件。

小包郵件

地 區	平 郵		航 空	
	一 公 斤 以 下	每增一公斤 加 收	500grams 以 下	每增500 grams加收
東 南 亞	I ￥ 1,700	¥ 250	¥ 1,900	¥ 400
	II 1,700	400	2,200	700
西 南 亞	1,900	400	2,500	900
菲 律 賓	1,450	300	1,800	500
大 洋 洲	1,800	400	2,600	1,000
近東，中東	1,800	400	2,800	1,050
非 洲	1,900	450	3,100	1,400
東 歐	2,100	700	2,800	1,000
西 歐	2,000	450	2,900	1,050
中，南 美	2,400	500	3,500	1,600
美國（包括夏威夷，加拿大）	1,750	600	2,400	1,000

註：小包的大小與重量，各國都有其自己的規定，惟在十公斤（10kg）以下，一米的長度以內，大概是可以收受的。詳細消息，可問中央郵局或國際郵局。在大的百貨公司購物，可請他們替你寄發。

東南亞 I 是指韓國，臺灣，香港等；II 是指泰國，馬來西亞，新嘉坡等。

郵費

地 區	信 件		明 信 片		
	航 空	平 郵	航空	平郵	Aerogram
東 南 亞	¥ 130	¥ 110	¥ 90	¥80	¥ 120
大 洋 洲	10 gr.	(70*) 20 gr.		(50*)	
美國 加拿大	¥ 150	¥ 110	¥ 100	¥80	¥ 120
中美	10 gr.	20 gr.			
歐洲 非洲	¥ 170	¥ 110	¥ 110	¥80	¥ 120
南美 中東	10 gr.	20 gr.			
日 本 國 內		¥ 60 25 gr.		¥40	

註：有（*）記號者係指下列國家，澳洲，韓國，印度，印尼，寮國，新西兰，菲律賓，泰國。

觀光服務譯員：日本約有一千名持有執照的服務譯員。旅客如要找一名，可向日本觀光服務會接洽（Japan Guide Association），會址是東京都千代田區丸之內3—4—1新國際大廈，電話是213—2706。旅社或旅行社也能替你找。服務譯員至少能說下列外語之一：英，法，西班牙，德，中，意，俄，葡萄牙。

宗教：日本最大的宗教團體是神道與佛教，但也有耶穌，天主等許多宗教團體。大的教會多使用英語，欲知詳情，可詢觀光服務處，或閱上述英文報紙。

稅與服務費：旅社或旅館的帳單之中，都加有10%的稅及10—15%的服務費，惟對一天（一名）房金，不滿¥5,000的，並不徵稅。大的飯店和上述旅館一樣，在帳單裡加上同樣百分比的稅與服務費，不過一餐（一名）所費，不滿¥2,500的，便可免稅。進膳於百貨公司的食堂，須先買食券，一餐不滿¥1,000，便可免稅。

電報：你的旅社，可以幫你送發電報。電報費的規定是：日本國內羅馬字普通電報，最初八個字是¥1,200，每加一字，增收¥160。

發到下列外國的普通電報，每個字的價格是：

香港，泰國，韓國，臺灣	¥ 100
新嘉坡	¥ 118
澳洲	¥ 150
美國（不包括夏威夷）	¥ 118（夏威夷¥ 104）
加拿大	¥ 108
英國，法國，德國	¥ 192
墨西哥	¥ 180
巴西	¥ 190

註：普通電報最少七個字，Letter 電報最少二十二個字，緊急電報與 Letter 電報的價格，分別依照上列價格，加倍或折半計算。



電話：公用電話幾乎到處都有，便利之至。國內電話是自動的，公用電話則以顏色及大小而分為三種

型 色	種 類	所用硬幣
紅 色 電 話 (設置公共場所)	市 內 與 市 外	¥ 10 (¥ 100)
藍 色 電 話 (街頭電話亭)	市 內 與 市 外	¥ 10
黃 色 電 話	偏 重 市 外	¥ 10 ¥ 100

註：說話必須繼續的話，一聽到電話內所發規定時間已到的警告聲波以後，便須立即續納硬幣。萬一納入的硬幣超過需要的場合，等到電話掛斷，多餘的硬幣，會自動退出。惟如打近距離（就是五十公里以內場所）電話的時候，務請使用十圓的硬幣，設或投入百圓的硬幣而實際所需電話費即使不滿百圓，多餘的電話費，無法退出的。

要打國際電話，可託旅社方面辦理手續。國際電話以三分鐘為基本，幾個主要國家的價格如下：

香港，泰國，新嘉坡，馬來西亞	¥ 1,980
臺 灣	¥ 1,620
韓 國	¥ 1,800
澳 洲	¥ 2,160
美國，加拿大	¥ 2,160
英國，法國，德國	¥ 2,490
墨 西 哥	¥ 2,160
巴 西	¥ 2,820

註：電話超過時限三分鐘的場合，每一分鐘的增收費，大約等於上述基本費的三分之一。至於香港，臺灣，新嘉坡，馬來西亞，澳大利亞等地如在非星期日的夜間（晚八時至翌晨八時）打電話，可與星期日的電話費，同樣享受大約12%的折扣。詳情可詢問東京KDD的問詢處，電話270—5111。

時間上的差距：日本與世界主要大都之間，在時間上的差距是：
(至與實施日光節約時間的都市，則其差距須減一小時。)

亞洲，近東，中東 (小時)	北美 (小時)
Bangkok -2	Anchorage -19
Hong Kong -1	Chicago -15
Jakarta -2	Honolulu -19
Kuala Lumpur -1	Los Angeles -17
Kuwait -6	Montreal -14
Manila -1	New York -14
New Delhi -3½	San Francisco -17
Seoul 0	Toronto -14
Singapore -1½	Vancouver -17
Taipei -1	
Teheran -5½	歐洲 (小時)
	Amsterdam -8
大洋洲 (小時)	Athens -7
Auckland +3	Copenhagen -8
Sydney +1	Frankfurt -8
	Geneva -7
中，南美 (小時)	Lisbon -9
Buenos Aires -13	London -9
Mexico City -15	Madrid -9
Panama -14	Moscow -6
Rio de Janeiro -12	Paris -8
Sao Paulo -12	Rome -8

小帳：日本和亞洲的許多國家一樣，授受小帳的場合很少。因為大旅社，大菜館的帳單之中，規定加上10—15%的服務費，而計程汽車，如無特別的服務，沒有給小帳的必要。惟在雇車作短途旅行的場合，總須給車夫¥500 (半天) 或¥1000 (一天)。火車站或空港搬運工人所收，不是小帳而是搬運費。空港的場合，每件行李¥200；火車站的場合，¥250至¥300。至於美容院，理髮室，擦皮鞋，酒吧，夜總會等等，都是無需小帳的。

住宿

◇大旅社 (Hotels)

日本有三百四十六家加入日本旅社協會的高級西式旅社，設備與服務，都可媲美歐美最好的旅社。西式旅社的膳食以西菜為主，但有若干旅社，除特設日式餐室，好讓旅客一嚐日本菜的風味外，還備幾個日式客房，甚至築有景色悅目的日式庭園。

高級西式旅社一天的房金是¥5,000—15,000 (有浴室的單房)，¥8,000—2,0000 (有浴室的雙房)。沒有小帳，但帳單裡附加10%的稅，10—15%的服務費。

◇日式旅館 (Ryokan)

要知道些日本的風俗習慣，生活方式，最好住幾天日本式的旅館。日本旅館的草蓆房間，佈置精簡，風味別具。白晝不見寢具，入晚女服務員便會替你備妥柔軟舒適的被褥。早餐晚膳，也可送到你的房內。

日式旅館的房金，向來包括早晚餐費。日本全國，約有90,000家旅館，參加日本旅館協會的2,352家，設備很完善，服務也特別周到。那些旅館的平均房金是：附有浴室的房間，每人每天¥10,000以上，沒有浴室的房間 (可利用旅館內的公共浴室) ¥8,000以上。房金眼單附加百分之十的捐稅，及百分之十至二十的服務費，所以不必另給小帳。



◇經濟旅社 (Business Hotels)

這一類新型的西式旅社事業，最近也在日本生了根，發了芽。顧名思義，這類旅社但求實惠，不講外觀。房間舒適簡單，沒有不必要的裝飾或設備，從而減低經營成本，抑低房客的負擔。這類旅社的設計，是以為業務而旅行的旅客為主要對象，所以多數房間是單房，而且旅館的所在，大概都在中心地帶，靠近火車或地下鐵道的車站。附有浴室的房間，房金也祇在¥6,000左右。

◇青年宿舍 (Youth Hostels)

日本刻有公營的青年宿舍七十六家，私營的四百七十二家，房金每天至多¥2,950，包括早餐和晚膳。

公營青年宿舍的利用，不限年齡，但私營青年宿舍的利用者，須係日本青年宿舍會員（四歲以上的都可成為會員）或國際青年宿舍協會的會員。預定房間，可用電話或來回明信片。欲知詳細情形，可電話詢問日本青年宿舍協會(03)269-5831，地址是東京都新宿區市ヶ谷砂土原町1—2。

民宿 (Minshuku) — 家庭式旅館

民宿是家庭化的旅館，多設於度假勝地，也多由一個家庭合作經營，把顧客當作家人看待。民宿取費較廉，房金包括早晚兩餐，菜肴多以當地的時鮮為主。房間都是日本式，顧客須和住在自己家裡一樣，晚上自己鋪好被褥，早起後把它收拾起來，放入被褥，雖說是旅途生活；實際是與當地人的生活，打成一片。



年來國際貨幣兌換率的極不穩定，輒使外來旅客，深感負擔很重，尤其是宿費一項。民宿的歡迎外來旅客，動機就在多少減輕他們的旅行負擔之餘，還可加深相互的理解。民宿的每晚房金是¥4,000左右，包括早晚餐費。民宿為減輕顧客負擔，不得不先把經營的成本減低，因此房間內並不置備並非絕對必要的個人用品，例如日本話叫 yukata 的長袍。比在高級旅館，也許覺得不便，可是帳單上的服務費一項既可減少，就是10%的住宿稅，也因宿費很低而無需繳納。

膳 食

◇外 食

日本是美食家的天堂，大都市裡餐室之多，種類之多，不勝枚舉，尤其是東京，真不愧為國際烹調的麥加。不過你如因為西菜味道很好而於願已足，那就十分可惜，因為日本也有卓越的烹飪技術。許許多多日本菜肴之中，最配外人胃口的，也許是‘司蓋阿蓋’與‘吞撥拉’，而具生魚特色的‘司喜’與‘刺希米’，着實可以一飽美食家的口福。

外國人很多歡喜中國菜，日本人並非例外，所以日本各地，幾乎都有中國菜館。

談到膳食的價格，那要看膳食的場所。高級菜館或高級旅社的餐室，午餐至少¥2,000，晚膳最低¥3,000。餐費超越¥2,500的帳單，須加捐稅和服務費各百分之十。但求實惠的旅客，很可利用百貨公司的食堂，大樓裡面或地下街道的菜館。很好的一餐，不過¥500至¥1,000，而且那些食堂或菜館，不收任何捐稅或服務費。他們雖無中文的菜單，但有菜肴樣品，陳列入口櫥窗，只要用手指點一下，語言問題，迎刃而解。

◇標準的日本菜

Sukiyaki 鍋置食卓，鍋湯內不斷放入牛肉片，蔬菜，豆腐等等，且煮且食。

天婦羅 (Tempura) 先把麵粉，加入雞蛋和冷水，拌成麵粉漿，然後把蝦，魚，蔬菜等等，放入鍋內油煎。

壽司 (Sushi) 在有醋味的飯團之上，蓋以種種生的魚片。

刺身 (Sashimi) 生的魚片，用醬油佐食。

懷石菜 (Kaiseki) 被認為日本烹調技術的精華。利用蔬菜，魚介，海草，竹筍等精製而成的這種菜肴，味道異常鮮美。

燒鳥 (Yakitori) 用一串串的雞肉或肝臟，用火烘熟。

豚切 (Tonkatsu) 用片片豬肉，在麵包屑裡一滾，然後油煎。